



## 教宗方濟各 2023 年復活節文告

親愛的弟兄姊妹們，基督復活了！

今天，我們宣告主基督——我們生活的主，祂是世人「的復活與生命」(參：若十一 25)。今天是復活節，意思是「逾越」，因為在耶穌內完成了人類決定性的逾越：從死亡到生命、從罪惡到救恩、從恐懼到信賴、從悲苦到共融。因著祂，時間和歷史的主宰，我願意以內心的喜悅向大家說：「復活節快樂！」

親愛的弟兄姊妹們，願復活節為你們每一個人，尤其是病患、窮苦的人、長者，以及那些正在度過一段考驗和掙扎的日子的人們，成為從煎熬到安慰的逾越。我們並非孤獨無助：耶穌——那生活的主，永遠都與我們同在。願教會和全球歡欣踴躍，因為今天我們所懷的種種希望不會因碰撞死亡的鐵壁而粉碎，反而上主替我們打開一條通往生命的橋。是的，弟兄姊妹們，世界的命運在主復活的那天轉變了，而今天——今天也最有可能符合基督復活的日期——藉著恩寵，我們能喜悅地慶祝歷史上最重要及最美好的日子。

基督復活了，基督真的復活了，一如東方教會所宣告的。那「真的」是告訴我們，希望並非虛幻，而是真實的！人類的行程從基督的復活開始便以希望為標記，得以迅速前進，這是基督復活的第一批見證人以他們的經驗向我們表明的。四部福音都記載逾越節當天喜樂的匆忙：那些婦女「趕快離開墳墓，又恐懼又異常喜樂，跑去報告祂的門徒」(瑪廿八 8)。而在瑪利亞瑪達肋納「跑去見西滿伯多祿」(若廿 2) 之後，若望宗徒和伯多祿兩

人一起跑（參：若 4），為了要到耶穌被埋葬的地方。然後，逾越節傍晚兩位厄瑪烏的門徒遇見了復活主，「他們遂即動身」（路廿四 33），急忙在黑夜中攀越數公里的路程。復活的主使他們的心變得火熱（參：路廿四 32），這種無法自禁的喜樂驅使他們這樣做。伯多祿因那同樣的喜樂，在加里肋亞湖岸邊，一看到復活的主耶穌，便無法再與其他的宗徒停留在船上，立即縱身跳入湖裡，快速地游向主耶穌（參：若廿一 7）。總之，步履加速而變成奔跑，因為人類看到自己行程的目標、生命的意義：耶穌基督，而人類蒙召去加快腳步與祂——世人的希望相遇。

讓我們也加快腳步，在彼此信任的路途上成長：人與人之間的信任、人民與國家之間的信任。讓我們因復活節的宣告而驚喜，因那光照經常籠罩著這世界的黑暗與陰霾的真光而驚喜。

讓我們加快腳步去克服那些衝突和分裂，並向最需要的人敞開我們的心。讓我們加快腳步走在和平與友愛的道路上。讓我們因眾多國家帶給我們具體的希望標誌而歡欣，它們為逃避戰爭和貧窮的人提供援助和接納。

然而，在這行程中仍然有這麼多的絆腳石，使我們朝向復活主的奔跑變得艱難和費力。讓我們向祂祈求：請幫助我們投奔於祂！請幫助我們敞開我們的心！

求復活主幫助心愛的烏克蘭人民在朝向和平的路途上前進，並求主將復活的真光傾注在俄羅斯人民身上。求主安慰受傷的人，以及所有因戰爭而失去親人的人，使被囚的人能平安無恙地回到自己的家。求主打開整個國際社會的心，好使他們能有所行動，以停止這場戰爭，以及所有使世界染上鮮血的衝突，從敘利亞開始——它仍然期待著和平的來臨。求主扶持所有在土耳其和敘利亞受嚴重地震打擊的人們。讓我們也為所有失去親人和朋友，以及無家可歸的人祈禱，願他們從天主那裡得到慰藉，以及從國家社會的大家庭得到幫助。

在這一天，上主，我們將耶路撒冷城——祂復活的第一個見證者——託付於祂。我因這幾天的攻擊事件表示十分擔憂，這些事件危害那令人期待的信任和彼此尊重的氣氛，這為重啟以色列人與巴勒斯坦人的對話是必要的，如此才能使聖城和整個地區享有和平。

上主，求祂幫助仍然在尋找社會穩定與團結的黎巴嫩，使它克勝分裂，所

有黎巴嫩人民能一起為國家和人民的福祉而努力。

求祢不要忘記心愛的突尼斯人民，尤其是年輕人，以及那些因社會和經濟困境而受苦的人，使他們不失去希望，並同心協力建設一個和平與友愛的未來。

求祢將祢的目光轉向海地，多年來它遭受嚴重的社會、政治和人道危機的衝擊，求祢支持政治領導人和國際社會所作的許諾，即為尋求答案，以解決如此眾多和打擊飽受摧殘的海地人民的問題。

求祢鞏固在衣索比亞和南蘇丹已開啟的和平與和好進程，並求祢使在剛果民主共和國的暴力停止。

上主，求祢支持今天在特別的情況下慶祝復活節的基督信徒團體，例如在尼加拉瓜和厄利垂亞的團體，並求祢記得所有那些被阻止自由地和公開宣認自己信仰的人們。請祢予以國際恐怖主義受害者祢的慰藉，尤其是在布吉納法索、馬里、莫桑比克與尼日利亞。

求祢助祐緬甸走上和平的道路，並求祢光照那些肩負責任的人的心，好使飽受蹂躪的羅興亞人得享正義。

求祢安慰難民、被驅逐出境的人、政治犯和移民，尤其是最脆弱的人，以及所有忍受飢餓、貧窮的人，那些遭受販毒、人口販賣和各式各樣奴役形式之險惡影響的人。上主，求祢啟發國家領導人，好使沒有任何男性或女性遭受歧視，沒有人的尊嚴被踐踏；為使人權和民主完全受尊重，讓這些社會的創傷得以癒合，願所尋求的目標始終只有公民的共同福祉，但願安全以及進行對話與和睦共處的必須條件得到保障。

弟兄姊妹們，讓我們也重新體會路途上的滋味，讓我們因懷有希望而心跳加速，讓我們預嘗天堂的美好！讓我們今天汲取力量，在善的路途上前進，為了要與不會令人失望的那一位「善者」相遇。如果正如一位古代教父所寫的：「最大的罪是不相信復活的大能。」(尼尼微聖依撒格，〈苦修證道〉，I, 5) 今天，我們要相信：「是的，我們確信無疑：基督真的復活了。」(《繼抒詠》)。我們相信祢——主耶穌。我們相信希望與祢重生，我們相信人生的道路繼續前進。祢——生命的主，祢在我們的道路上鼓勵我們，並向我們重複，如同祢在逾越節傍晚向門徒們所說的：「願你們平安！」(若廿 19、

21)

(梵蒂岡中文新聞網 中文翻譯)

連接網址：[www.vaticannews.cn](http://www.vaticannews.cn)